

Art. 11. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

N. 86 — 1122

Koninklijk besluit nr. 419 tot wijziging van de wetgeving en de reglementering betreffende de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten in de overheidssector

VERSLAG AAN DE KONING .

Sire,

De maatregelen die het voorwerp uitmaken van dit koninklijk besluit zijn ontleend aan sommige bepalingen die terzake getroffen werden door de koninklijke besluiten nr. 39 van 31 maart 1982 en nr. 285 van 31 maart 1984 tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met betrekking tot de werknemers (privé-sector). Zij kunnen geplaatst worden in het kader van het Regeerakkoord dat voorziet in het afstemmen van de regeling van de overheidssector op de reglementering van de privé-sector wat betreft de vergoeding voor invaliditeiten die geen 10 pct. bereiken.

Voor dergelijke invaliditeiten voorziet de thans in de privé-sector toepasselijke regeling enerzijds dat het bedrag van de rente met één vierde of met de helft verminderd wordt al naargelang het percentage van de blijvende invaliditeit al dan niet 5 pct. bereikt en anderzijds dat de rente niet in kapitaal omgezet kan worden en dat deze renten slechts éénmaal per jaar in de loop van het vierde trimester uitbetaald worden.

Zij voorziet bovendien dat de omzetting van renten in kapitaal enkel kan bekomen worden door de getroffen of de overlevende echtgenoot.

De verwezenlijking van deze maatregelen in de overheidssector vergt een aanpassing van de artikelen 4 en 12 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de arbeidsongevallen in de overheidssector en van sommige bepalingen van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 24 januari 1969.

De vermindering van het bedrag van zekere renten en de wijziging van de uitbetalingsmodaliteiten door dit besluit hebben tot gevolg dat de uitgaven ten laste van de Openbare Schatkist aanzienlijk kunnen worden verminderd. De vervanging voor een groot aantal begunstigen van de uitbetaling van een belangrijk kapitaal door geregelde uitbetalingen van een aanzienlijk lager bedrag leidt inderdaad tot een spreiding in de tijd van de last van deze vergoedingen.

Bovendiend wordt, wanneer de rente het voorwerp uitmaakt van een aanvraag tot omzetting in kapitaal, in een voldoende lange termijn voorzien, die het de administratie mogelijk moet maken om het geheel van de noodzakelijke verrichtingen i.v.m. deze omzetting uit te voeren. Deze maatregel zal het mogelijk maken om de huidige als nalatigheidsintresten uitbetaalde bedragen in belangrijke mate te verminderen, zonder dat de betrokkenen daar enig nadeel zullen van ondervinden, aangezien zij de rente zullen, blijven genieten tot op het ogenblik van de omzetting.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State, behalve wat de artikelen 1 en 2 betreft.

Aangezien de maatregelen die het voorwerp uitmaken van artikel 1 in de privé-sector reeds toegepast werden op de ongevallen die zich vanaf 1 april 1984 hebben voorgedaan, is de Regering inderdaad de mening toegedaan dat ze eveneens in de overheidssector moeten toegepast worden op de ongevallen die zich vanaf dezelfde datum hebben voorgedaan.

Art. 11. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétariat d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

F. 86 — 1122

Arrêté royal n° 419 modifiant la législation et la réglementation relatives aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles dans le secteur public

RAPP RT AU ROI

Sire,

Les mesures qui font l'objet du présent arrêté royal s'inspirent de certaines dispositions qui ont été prises en la matière par les arrêtés royaux n° 39 du 31 mars 1982 et n° 285 du 31 mars 1984, modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, applicable aux travailleurs salariés. Elles s'inscrivent dans le cadre de l'Accord du Gouvernement qui prévoit l'alignement de la réglementation du secteur public sur celle du secteur privé, en ce qui concerne l'indemnisation des invalidités inférieures à 10 p.c.

Pour de telles invalidités, la réglementation actuellement en vigueur dans le secteur privé prévoit, d'une part, que le montant de la rente est réduit d'un quart ou de moitié selon que le pourcentage d'invalidité permanente reconnu atteint ou non 5 p.c. et, d'autre part, que la conversion de la rente en capital ne peut pas être effectuée et que le paiement de ces rentes n'intervient qu'une fois par an, dans le courant du 4^e trimestre.

Elle prévoit, en outre, que la conversion des rentes en capital est réservée aux seuls victimes ou conjoints survivants.

La mise en œuvre de telles mesures dans le secteur public nécessite l'adaptation des articles 4 et 12 de la loi du 3 juillet 1967 sur les accidents du travail dans le secteur public et de certaines dispositions de son arrêté royal d'exécution du 24 janvier 1969.

En réduisant le montant de certaines rentes et en modifiant les modalités de paiement de celles-ci, le présent arrêté permet de réduire sensiblement les dépenses à charge du Trésor public. Le fait de remplacer pour un grand nombre de bénéficiaires le paiement de capitaux importants par des paiements périodiques d'un montant nettement plus faible conduit en effet à un étalement dans le temps de la charge de ces indemnisations.

En outre, il est prévu, lorsque la rente fait l'objet d'une demande de conversion en capital, de fixer un délai suffisant pour que l'administration soit en mesure d'effectuer l'ensemble des opérations nécessaires à cette conversion. Cette mesure permettra de réduire de manière sensible les sommes actuellement payées à titre d'intérêts de retard, sans pour autant porter préjudice aux intéressés, qui continueront à percevoir la rente jusqu'au moment où la conversion est effectuée.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat, sauf en ce qui concerne les articles 1^{er} et 2.

En effet, comme les mesures qui font l'objet de l'article 1^{er} ont déjà été appliquées dans le secteur privé pour les accidents survenus à partir du 1^{er} avril 1984, le Gouvernement estime qu'il convient de les appliquer également dans le secteur public, pour les accidents survenus à partir de la même date.

Wat artikel 2 betreft viseert paragraaf 2 de datum op dewelke de omzetting van de rente in kapitaal moet uitgevoerd worden en niet deze van de betaling van het kapitaal.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
P. MAINIL

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. BRIL

ADVIJS VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, negende kamer, op 7 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 419 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten in de overheidssector », heeft op 9 juli 1986 het volgende advies gegeven :

Wegens de korte tijd die de Raad van State is toegemeten, bepaalt hij zich tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van de tekst *Opschrift*

Aangezien het ontworpen bijzondere-machtenbesluit niet alleen de wetgeving maar ook de reglementering inzake de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten in de overheidssector wijzigt, zou dat in het opschrift duidelijk moeten worden gemaakt. Het zou derhalve verkieslijk zijn het opschrift als volgt te stellen :

« Koninklijk besluit nr. ... tot wijziging van de wetgeving en de reglementering betreffende de arbeidsongevallen... ».

Aanhel

Het tweede lid, dat naar de wet van 3 juli 1967 verwijst, behoort zoals gebruikelijk is te worden aangevuld met de woorden : « ..., inzonderheid op de artikelen 4 en 12, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984 ».

Het derde lid, dat naar het koninklijk besluit van 24 januari 1969 verwijst, behoort eveneens, zoals gebruikelijk is, te worden aangevuld met de woorden : « ..., inzonderheid op artikel 15, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986, artikel 20, artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971 en 24 maart 1986, en artikel 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986; ».

Bepalend gedeelte

Artikel 1

In de inleidende volzin behoort de verwijzing naar het koninklijk besluit van 25 augustus 1971 te vervallen. De door dat besluit tot stand gebrachte wijziging is immers doelloos geworden ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984. Men schrijve gewoon : « ..., gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984, ... ».

Het artikel voegt aan artikel 4 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, een paragraaf 2 toe die bepaalt dat « de renten voortvloeiend uit ongevallen die zich hebben voorgedaan vanaf 1 april 1984, en vastgesteld overeenkomstig § 1, worden verminderd met 50 pct. voor de invaliditeiten van minder dan 5 pct. en met 25 pct. voor de invaliditeiten die ten minste gelijk zijn aan 5 pct. maar minder dan 10 pct.

En ce qui concerne l'article 2, le paragraphe 2 vise la date à laquelle la conversion de la rente en capital doit être effectuée et non pas celle du versement du capital.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. BRIL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section législation, neuvième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 juillet 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 419, « modifiant la législation relative aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles dans le secteur public », a donné le 9 juillet 1986 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le conseil d'Etat se borne aux observations suivantes..

Examen du texte *Intitulé*

Comme l'arrêté royal de pouvoirs spéciaux en projet modifie non seulement la législation mais aussi la réglementation relative aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles dans le secteur public, il conviendrait de l'indiquer dans l'intitulé. Il serait dès lors préférable de rédiger celui-ci comme suit :

« Arrêté royal n° ... modifiant la législation et la réglementation relatives aux accidents... ».

Préambule

A l'alinéa 2, qui vise la loi du 3 juillet 1967, il y a lieu d'ajouter conformément à l'usage : « ..., notamment les articles 4 et 12, modifiés par l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984; ».

A l'alinéa 3, qui vise l'arrêté royal du 24 janvier 1969, il y a également lieu d'ajouter conformément à l'usage : « ..., notamment l'article 15, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986, l'article 20, l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971 et 24 mars 1986, et l'article 23, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986; ».

Dispositif

Article 1er

Dans la phrase liminaire, il convient de supprimer la référence à l'arrêté royal du 25 août 1971, la modification apportée par cet arrêté étant devenue sans objet par l'effet de l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984. Il y a lieu d'écrire simplement : « ..., modifié par l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984, ... ».

L'article ajoute à l'article 4 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, un paragraphe 2 portant que « Les rentes afférentes à des accidents survenus à partir du 1er avril 1984 et fixées conformément au § 1er sont réduites de 50 p.c. pour les invalidités inférieures à 5 p.c. et de 25 p.c. pour les invalidités au moins égales à 5 p.c. mais inférieures à 10 p.c. ».

In het verslag aan de Koning dat aan het ontwerp voorafgaat, wordt het volgende betoogd : « De maatregelen die het voorwerp uitmaken van dit koninklijk besluit zijn ontleend aan sommige bepalingen die terzake getroffen werden door de koninklijke besluiten nr. 39 van 31 maart 1982 en van nr. 285 van 31 maart 1984 tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met betrekking tot de werknemers. Zij kunnen geplaatst worden in het kader van het Regeerakkoord dat voorziet in het afstemmen van de regeling van de overheidssector op de reglementering van de privé-sector wat betreft de vergoeding voor invaliden die geen 10 pct. bereiken. ».

Het tweede lid dat in artikel 24 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 is ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, bepaalt : « In afwijking op de bepalingen van het vorige lid wordt deze jaarlijkse vergoeding verminderd met 50 %, indien de graad van ongeschiktheid minder dan 5 % bedraagt en met 25 % verminderd indien de graad van ongeschiktheid 5 % of meer, maar minder dan 10 % bedraagt ». Artikel 7, eerste lid, van het genoemde koninklijk besluit nr. 285 bepaalt dat artikel 2 in werking treedt op 1 april 1984 voor zover het gaat om ongevallen die zich vanaf die datum hebben voorgedaan.

Op het eerste gezicht is de door artikel 1 van het ontwerp voor de personeelsleden van de overheidssector bepaalde regeling dezelfde als die welke door de werknemers van de privé-ondernemingen is ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, inzonderheid in zoverre zij doelt op de ongevallen die zich vanaf 1 april 1984 hebben voorgedaan. De gemachtigde van de Minister bevestigt dat die datum gekozen is opdat een identieke regeling zou gelden.

Er moet evenwel rekening mee worden gehouden dat de nieuwe beperkende voorschriften ten aanzien van de werknemers van de privé-ondernemingen vastgesteld zijn bij een besluit van 31 maart 1984 terwijl zij, wat de personeelsleden van de overheidssector betreft, eerst bij het ontworpen besluit zullen worden vastgesteld.

Bij de aanneming van het koninklijk besluit nr. 285, heeft de Regering ervoor gezorgd dat de verkregen rechten in de ruimste mate veilig gesteld werden en dat uitsluitend de vanaf 1 april 1984 overkomen ongevallen bedoeld werden. Zij heeft die wil tot uiting gebracht in twee passussen van het verslag aan de Koning. In de eerste verklaart zij : « ... Deze verminderingen dienen toegepast vanaf de consolidatie, en hebben betrekking op de toekomst, namelijk de ongevallen overkomen vanaf 1 april 1984 ». In de tweede voegt zij eraan toe : « Artikel 7 regelt de inwerkingtreding van de bepalingen van dit besluit. De wijzigingen voorzien in dit besluit betreffen enkel de ongevallen overkomen vanaf 1 april 1984. De verworven rechten worden dus veilig gesteld ». Zoals reeds is opgemerkt, brengt artikel 7 van dit besluit de aldus door de Regering te kennen gegeven wil tot uitdrukking in een rechtsregel.

Doordat artikel 1 van het ontwerp niet alleen doelt op de ongevallen overkomen vanaf zijn inwerkingtreding, maar ook al op die welke zich hebben voorgedaan vanaf 1 april 1984, voorziet het bijgevolg voor de personeelsleden van de overheidssector, in feite, in een regeling die minder gunstig is dan die welke voor werknemers van de privé-ondernemingen is vastgesteld bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, dat een tweede lid invoegt in artikel 24 van de wet van 10 april 1971. Ten aanzien van het hier onderzochte punt, verschaft het ontwerp aan de personeelsleden van de overheidssector niet het volle behoud van de verkregen rechten waarvan het verslag aan de Koning, dat voorafgaat aan genoemd koninklijk besluit nr. 285, gewag maakte voor de werknemers van de privé-ondernemingen.

Bovendien zouden de personeelsleden van de overheidssector artikel 1 van het ontwerp kunnen verwijten dat het regels wijzigt die van toepassing zijn op de gevolgen van gebeurtenissen die zich in het verleden hebben voorgedaan.

Om die redenen meent de Raad van State de Regering te moeten voorstellen artikel 1 van het ontwerp zo te wijzigen dat het doelt op de ongevallen overkomen vanaf de datum van de inwerkingtreding van het ontworpen besluit.

Artikel 2

In fine van de inleidende volzin schrijve men : « ... wordt vervangen door de volgende bepaling : ».

Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 12 zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 2. De in paragraaf 1 bedoelde kapitaaluitkering mag slechts geschieden vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op die waarin de aanvraag ingediend werd en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van de door de Koning vastgestelde herzieningstermijn ».

Le rapport au Roi qui précède le projet fait valoir que « Les mesures qui font l'objet du présent arrêté royal s'inspirent de certaines dispositions qui ont été prises en la matière par les arrêtés royaux n° 39 du 31 mars 1982 et n° 285 du 31 mars 1984 modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, applicable aux travailleurs salariés. Elles s'inscrivent dans le cadre de l'accord du Gouvernement qui prévoit l'alignement de la réglementation du secteur public sur celle du secteur privé en ce qui concerne l'indemnisation des invalidités inférieures à 10 p.c. ».

L'alinéa 2 inséré dans l'article 24 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail par l'article 2 de l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984, dispose que « Par dérogation aux dispositions du précédent alinéa, ladite allocation annuelle est diminuée de 50 % si le taux d'incapacité s'élève à moins de 5 % et de 25 % si le taux d'incapacité s'élève à 5 % ou plus mais moins que 10 % ». L'article 7, alinéa 1er, dudit arrêté royal n° 285 porte que l'article 2 entre en vigueur le 1er avril 1984 pour les accidents survenus à partir de cette date.

De prime abord, le régime prévu par l'article 1er du projet pour les membres du personnel du secteur public est le même que celui qui a été institué pour les travailleurs des entreprises privées par l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984, notamment en ce qu'il vise les accidents survenus à partir du 1er avril 1984. Le délégué du Ministre confirme que cette date a été choisie pour qu'il y ait une identité de régime.

Mais il faut évidemment tenir compte de ce que les nouvelles règles plus restrictives ont été établies pour les travailleurs des entreprises privées par un arrêté du 31 mars 1984 alors que pour les membres du personnel du secteur public, elles ne le seront que par l'arrêté en projet.

Lorsqu'il a adopté l'arrêté royal n° 285, le Gouvernement a eu le souci de sauvegarder de la manière la plus large les droits acquis et de viser exclusivement les accidents survenus à partir du 1er avril 1984. Il a exprimé cette volonté dans deux passages du rapport au Roi. Dans le premier, il déclare que « ... Ces diminutions doivent être appliquées dès la consolidation et se rapportent au futur, à savoir aux accidents survenus à partir du 1er avril 1984 ». Dans le second il ajoute que : « L'article 7 règle l'entrée en vigueur des dispositions du présent arrêté. Les modifications prévues dans le présent arrêté ne concernent que des accidents survenus à partir du 1er avril 1984. Les droits acquis restent donc assurés ». Comme l'observation en a déjà été faite, l'article 7 de l'arrêté traduit en une règle juridique la volonté ainsi exprimée par le Gouvernement.

Par conséquent, en ne visant pas seulement les accidents survenus à partir de son entrée en vigueur, mais déjà les accidents survenus à partir du 1er avril 1984, l'article 1er du projet prévoit, en réalité, pour les membres du personnel du secteur public, un régime moins favorable que celui qui a été établi pour les travailleurs des entreprises privées par l'article 2 de l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984 insérant un alinéa 2 dans l'article 24 de la loi du 10 avril 1971. Sur le point examiné ici, le projet n'assure pas aux membres du personnel du secteur public la pleine sauvegarde des droits acquis dont le rapport au Roi précédant ledit arrêté royal n° 285 faisait état pour les travailleurs des entreprises privées.

Au surplus, les membres du personnel du secteur public pourraient reprocher à l'article 1er du projet de modifier les règles applicables aux effets d'événements qui se sont produits dans le passé.

Pour ces motifs, le Conseil d'Etat estime devoir proposer au Gouvernement de modifier l'article 1er du projet de telle sorte qu'il vise les accidents survenus à partir de la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Article 2

Dans la phrase liminaire, mieux vaut écrire in fine : « ... par la disposition suivante : ».

Le paragraphe 2 de l'article 12 en projet serait mieux rédigé comme suit :

« § 2. Le versement en capital visé au paragraphe 1er ne peut se faire qu'à partir du premier jour du troisième mois qui suit l'introduction de la demande et au plus tôt le premier jour du mois qui suit l'expiration du délai de révision fixé par le Roi ».

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van de inleidende volzin schrijve men : « In het koninklijk besluit van ... ».

In de Franse tekst van 1^o schrijve men, overeenkomstig het gebruik : « 1^o dans l'article 15 ... ».

Overeenkomstig het gebruik, behoort in 3^o te worden geschreven : « 3^o artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971 en 24 maart 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling : « Artikel 21. — De waarde van de rente die krachtens ... ».

Artikel 4

Artikel 4 zou eenvoudiger kunnen worden geredigeerd als volgt :

« De maandelijksse uitbetaling van de renten die bedoeld zijn in artikel 20 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969, gewijzigd bij artikel 3, 2^o, van dit besluit, en die lopen op de datum van de bekendmaking van dit besluit, wordt vanaf ... niet meer uitgevoerd en de reeds uitbetaalde termijnen worden afgetrokken van ... ».

Artikel 5

Zie de opmerking bij artikel 1.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Ch. Huberlant, staatsraad, voorzitter;
J.-J. Stryckmans; P. Fincoeur, staatsraden;
Mevr. M.-Cl. Hondermarq, toegevoegd griffier.

De overeenkomst tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. Mendiaux, eerste auditeur.

De griffier,
M.-Cl. Hondermarq.

De voorzitter,
Ch. Huberlant.

16 JULI 1986. — Koninklijk besluit nr. 419 tot wijziging van de wetgeving en de reglementering betreffende de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten in de overheidssector

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 2^o, b) en d), en op artikel 3, § 2;

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, inzonderheid op de artikelen 4 en 12, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der Rijksbesturen en der andere Rijksdiensten, van sommige leden van het personeel der gesubsidieerde onderwijsinstellingen en der gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra en diensten voor studie- en beroepsoriëntering, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, inzonderheid op artikel 15, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986, op artikel 20, op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971 en 24 maart 1986 en op artikel 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Article 3

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire : « In het koninklijk besluit ... ».

Au 1^o, mieux vaut écrire, conformément à l'usage : « 1^o dans l'article 15 ... ».

Au 3^o, conformément à l'usage, il conviendrait d'écrire :

« 3^o l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971 et 24 mars 1986, est remplacé par la disposition suivante : « Article 21. La valeur de la rente qui, par application ... ».

Article 4

L'article 4 pourrait être rédigé de manière plus simple comme suit :

« Le paiement mensuel des rentes visées à l'article 20 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969, modifié par l'article 3, 2^o, du présent arrêté, en cours à la date de la publication du présent arrêté, cesse d'être effectué ... ».

Article 5

Voir l'observation faite au sujet de l'article 1er.

La chambre était composé de :

MM. :

Ch. Huberlant, conseiller d'Etat, président;
J.-J. Stryckmans; P. Fincoeur, conseillers d'Etat;
Mme M.-Cl. Hondermarq, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.-J. Stryckmans, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. C. Mendiaux, premier auditeur.

Le greffier,
M.-Cl. Hondermarq.

Le président,
Ch. Huberlant.

16 JUILLET 1986. — Arrêté royal n° 419 modifiant la législation et la réglementation relatives aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles dans le secteur public

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, et notamment l'article 1er, 2^o, b) et d), et l'article 3, § 2;

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, notamment les articles 4 et 12, modifiés par l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1960 relatif à la réparation en faveur des membres du personnel des administrations et des autres services de l'Etat, de certains membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés et des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, notamment l'article 15, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986, l'article 20, l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971 et 24 mars 1986 et l'article 23, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Pensioenen, Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De renten voortspruitend uit ongevallen die zich hebben voorgedaan vanaf 1 april 1984, en vastgesteld overeenkomstig § 1, worden verminderd met 50 pct. voor de invaliditeiten van minder dan 5 pct. en met 25 pct. voor de invaliditeiten die ten minste gelijk zijn aan 5 pct. maar minder bedragen dan 10 pct. »

Art. 2. Artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12. § 1. Op aanvraag van de getroffene of van de overlevende echtgenoot, wordt ten hoogste een derde van de waarde van de rente in kapitaal omgezet.

Het eerste lid is niet van toepassing inzake beroepsziekten of wanneer de graad van blijvende invaliditeit geen 10 pct. bereikt.

§ 2. De in § 1 bedoelde omzetting in kapitaal vindt plaats op de eerste dag van de derde maand die volgt op de indiening van de aanvraag, doch ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op de door de Koning vastgestelde herzieningstermijn. »

Art. 3. In het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der Rijksbesturen en der andere Rijksdiensten, van sommige leden van het personeel der gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en der gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra en diensten voor studie en beroepsoriëntering, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in artikel 15, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986, worden de woorden « in artikel 4, tweede, derde en vierde lid » vervangen door de woorden « in artikel 4, § 1, tweede, derde en vierde lid ».

2^o artikel 20, tweede lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Bereikt de graad van blijvende invaliditeit evenwel geen 10 pct, dan wordt de rente éénmaal per jaar in de loop van het vierde trimester uitbetaald. »

3^o artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971 en 24 maart 1986, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 21. De waarde van de rente die krachtens artikel 12 van de wet in kapitaal wordt uitbetaald wordt berekend op grond van de rente waarop vooraf de verhoging ingevolge de koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen toegepast is, overeenkomstig de regeling bepaald in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

De in aanmerking te nemen leeftijd voor de omzetting van de rente in kapitaal is die welke de gerechtigde heeft op het ogenblik waarop de aanvraag tot omzetting uitwerking heeft. »

4^o artikel 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1986, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 23. Het kapitaal wordt uitgekeerd binnen zestig dagen volgend op de bij artikel 12, § 2, van de wet bepaalde datum. »

Art. 4. De maandelijks uitbetaling van de renten die bedoeld zijn in artikel 20 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969, gewijzigd bij artikel 3, 2^o, van dit besluit, en die lopen op de datum van de bekendmaking van dit besluit, wordt vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op deze bekendmaking niet meer uitgevoerd en de reeds uitbetaalde termijnen worden afgetrokken van het in de loop van het vierde trimester van het jaar 1986 te betalen bedrag.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1986 met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions, de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail, et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par l'arrêté royal n^o 280 du 30 mars 1984, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Les rentes afférentes à des accidents survenus à partir du 1^{er} avril 1984, et fixées conformément au § 1^{er}, sont réduites de 50 p.c. pour les invalidités inférieures à 5 p.c. et de 25 p.c. pour les invalidités au moins égales à 5 p.c. mais inférieures à 10 p.c. »

Art. 2. L'article 12 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n^o 280 du 30 mars 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. § 1^{er}. A la demande de la victime ou du conjoint survivant, le tiers au plus de la valeur de la rente est converti en capital.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable en matière de maladies professionnelles ou lorsque le degré de l'invalidité permanente n'atteint pas 10 p.c.

§ 2. La conversion en capital visée au § 1^{er} a lieu au premier jour du troisième mois qui suit celui de l'introduction de la demande, mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit l'expiration du délai de révision fixé par le Roi. »

Art. 3. A l'arrêté royal du 24 janvier 1969, relatif à la réparation en faveur des membres du personnel des administrations et des autres services de l'Etat, de certains membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés et des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'article 15, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986, les mots « de l'article 4, alinéas 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « de l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2, 3 et 4 ».

2^o l'article 20, alinéa 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, lorsque le degré de l'invalidité permanente n'atteint pas 10 p.c., la rente est payée une fois par an dans le courant du quatrième trimestre. »

3^o l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971 et 24 mars 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. La valeur de la rente qui, par application de l'article 12 de la loi, est payée en capital, est calculée sur la base de la rente préalablement affectée de la majoration résultant de l'application de l'indice des prix de détail, conformément au régime fixé par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

L'âge à prendre en considération pour la conversion de la rente en capital est celui du bénéficiaire au moment où la demande de conversion produit ses effets. »

4^o l'article 23 modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1986 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. Le capital est payé dans les soixante jours qui suivent la date prévue à l'article 12, § 2, de la loi. »

Art. 4. Le paiement mensuel des rentes visées à l'article 20 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969, modifié par l'article 3, 2^o, du présent arrêté, en cours à la date de la publication du présent arrêté, cesse d'être effectué à partir du premier jour du deuxième mois qui suit ladite publication et les arrérages déjà payés sont déduits du montant à payer dans le courant du quatrième trimestre de l'année 1986.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1986 à l'exception de l'article 1^{er} qui entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1986

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE
De Staatssecretaris voor Pensioenen,
P. MAINIL
De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. BRIL

—
MINISTERIE VAN JUSTITIE
—

N. 86 — 1123

25 JULI 1986. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de ambten welke onverenigbaar geacht worden met het uitoefenen van verminderde prestaties in de hoven en rechtbanken

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheden, inzonderheid de artikelen 30bis en 36bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juli 1975 betreffende de verloven en de afwezigheden van het personeel van de griffies en van de parketten, en van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 mei 1984 houdende bepaling van de ambten welke onverenigbaar geacht worden met het uitoefenen van verminderde prestaties in de hoven en rechtbanken,

Besluit :

Enig artikel. De titularissen van de ambten bepaald door het ministerieel besluit van 25 mei 1984 houdende bepaling van de ambten welke onverenigbaar geacht worden met het uitoefenen van verminderde prestaties in de hoven en rechtbanken komen niet in aanmerking voor de artikelen 30bis en 36bis van het voormeld koninklijk besluit van 1 juni 1964.

Brussel, 25 juli 1986.

J. GOL

—
**MINISTERIE VAN JUSTITIE
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**
—

N. 86 — 1124

16 JULI 1986

Koninklijk besluit tot wijziging van de wettelijke rentevoet

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 147 van 18 maart 1935, dat door de wet van 4 mei 1936, werd bekrachtigd en gewijzigd door de wet van 30 juni 1970 en door de koninklijke besluiten van 14 oktober 1974, 28 juli 1981 en 17 juli 1985;

Art. 6. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE
Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
P. MAINIL
Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. BRIL

—
MINISTÈRE DE LA JUSTICE
—

F. 86 — 1123

25 JUILLET 1986. — Arrêté ministériel déterminant les fonctions jugées incompatibles avec l'exercice de prestations réduites dans les cours et tribunaux

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964, relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, et aux absences pour convenance personnelle, notamment les articles 30bis et 36bis;

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 1975 relatif aux congés et aux absences du personnel des greffes et des parquets, et aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mai 1984 déterminant les fonctions jugées incompatibles avec l'exercice de prestations réduites dans les cours et tribunaux,

Arrête :

Article unique. Les titulaires des fonctions fixées par l'arrêté ministériel du 25 mai 1984 déterminant les fonctions jugées incompatibles avec l'exercice de prestations réduites dans les cours et tribunaux ne peuvent bénéficier des articles 30bis et 36bis de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 précité.

Bruxelles, le 25 juillet 1986.

J. GOL

—
**MINISTÈRE DE LA JUSTICE
ET MINISTÈRE DES FINANCES**
—

F. 86 — 1124

16 JUILLET 1986

Arrêté royal modifiant le taux de l'intérêt légal

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à intérêt, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal n° 147 du 18 mars 1935, confirmé par la loi du 4 mai 1936, et modifié par la loi du 30 juin 1970 et par les arrêtés royaux des 14 octobre 1974, 28 juillet 1981 et 17 juillet 1985;